

## AVANT-PROPOS

---

J'ai habité quelque temps deux chambres contigues à l'église de la Madonna del Rosario au Monte Mario, près de Rome. Là j'ai suivi parfois les dévotions du Rosaire, auxquelles j'ajoute ci-après un accompagnement musical. On pourra s'en servir, soit dans la version pour voix, avec accompagnement d'orgue ou Harmonium, soit dans la version pour Orgue ou Harmonium solo sans autre voix chantantes que celles du cœur.

Novembre 79.

F. LISZT.

---

Dans le Chapitre VI de la Vie de St. Dominique R. P. Lacordaire consacre plusieurs belles pages à l'institution du Rosaire: en voici quelques lignes:

„La pieuse pensée (de St. Dominique) fut bénie par le plus grand de tous les succès, par un succès populaire. Le peuple chrétien s'y est attaché de siècle en siècle avec une incroyable fidélité. Les confréries du rosaire se sont multipliées à l'infini; il n'est presque pas de chrétien au monde qui ne possède, sous le nom de chapelet, une fraction du rosaire. Qui n'a entendu le soir dans les églises de campagne la voix grave des paysans récitant à deux cœurs la salutation angélique? Qui n'a rencontré des processions de pèlerins roulant dans leurs doigts les grains du rosaire et charmant la longueur de la route par la répétition alternative du nom de Marie? Toutes les fois qu'une chose arrive à la perpétuité et à l'universalité elle renferme nécessairement une mystérieuse harmonie avec les besoins et les destinées de l'homme. Le rationaliste sourit en voyant passer des files de gens qui redisent une même parole: celui qui est éclairé d'une meilleure lumière comprend que l'amour n'a qu'un mot et qu'en le disant toujours il ne le répète jamais.“

(vergl. auch Liszt Briefe VI, S. 124)

## VORWORT

---

Ich bewohnte einige Zeit zwei Zimmer nebenan der Kirche der Madonna del Rosario, Monte Mario, bei Rom. Da folgte ich öfters den Andachten des Rosenkranz, deren musikalische Begleitung hierbei. Man kann sie gebrauchen, sei es im Gesang (mit Begleitung der Orgel oder des Harmoniums), sei es in der Version für Orgel oder Harmonium Solo, ohne andere Singstimmen als die des Herzens.

November 79.

F. LISZT.

---

Im 6. Kapitel des Lebens des heiligen Dominikus widmet der ehrwürdige Pater Lacordaire mehrere schöne Seiten der Stiftung des Rosenkranz Dienstes. Es folgen hier einige Zeilen derselben:

„Der fromme Gedanke des heiligen Dominikus war gesegnet durch den größten aller Erfolge, durch einen volkstümlichen. Das christliche Volk hat sich von Jahrhundert zu Jahrhundert in unglaublicher Treue ihm geweiht. Die Bruderschaften des Rosenkranzes haben sich bis ins Unendliche vermehrt; es gibt fast keinen Christen in der Welt, der nicht in dem, was er als Rosenkranz bezeichnet, ein Bruchstück des eigentlichen Rosenkranzes des heiligen Dominikus besäße. Wer hat nicht schon abends in den Dorfkirchen die ersten Stimmen der Landleute zweichörig den englischen Gruß rezitieren gehört? Wer ist niemals Pilgerprozessionen begegnet, die die Perlen des Rosenkranzes durch die Finger gleiten ließen, indem sie die Länge des Weges durch die abwechselnde Wiederholung des Namens Maria angenehm ausfüllten?“

Immer, wenn eine Sache zu unbegrenzter Dauer und allgemeiner Verbreitung gelangt, schließt sie notwendigerweise in sich eine geheimnisvolle Übereinstimmung mit den Bedürfnissen und den Geschicken der Menschen ein. Der Rationalist lächelt, wenn er Reihen von Leuten vorüberziehen sieht, die stets dasselbe Wort wiederholen; wer aber von einem besseren Licht erleuchtet ist, der versteht, daß die Liebe nur eines einzigen Wortes bedarf, und daß sie, indem sie es stets aufs neue sagt, es niemals nur wiederholt.“

(Übersetzt von Th. Rehbaum.)

## Rosario

für gemischten Chor und Orgel oder Harmonium.

I. Mysteria gaudiosa. II. Mysteria dolorosa. III. Mysteria gloriosa  
sowie „Pater noster“ del Rosario.

## I. Mysteria gaudiosa.

Franz Liszt.  
(Komponiert Villa d'Este  
bei Rom, November 1879.)

Andante (un poco mosso).

Sopran.

Alt.

Tenor.

Baß.

Orgel  
oder  
Harmonium.

*p dolce*

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

*p dolce*

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

*p dolce*

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

*p dolce*

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

*dim.*

*p*

be - ne - di - cta - tu in mu - li - e - ri - bus,

*p*

be - ne - di - cta - tu in mu - li - e - ri - bus,

*p*

be - ne - di - cta - tu in mu - li - e - ri - bus,

*p*

be - ne - di - cta - tu in mu - li - e - ri - bus,

*pp*

et be - ne - di - ctus

*pp*

et be - ne - di - ctus

*pp*

et be - ne - di - ctus

*pp*

et be - ne - di - ctus

*p*

*un poco ritardando* *sf* *p sempre dolce*

fru - ctus ven - tris tu - i Je - sus. San - cta Ma - ri - a.  
 fru - ctus ven - tris tu - i Je - sus. San - cta Ma - ri - a.  
 fru - ctus ven - tris tu - i Je - sus. San - cta Ma - ri - a.  
 fru - ctus ven - tris tu - i Je - sus. San - cta Ma - ri - a.

*un poco ritardando*

Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc  
 Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc  
 Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc  
 Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc

*diminuendo* *un poco rallentando* *pp*

et in ho - ra mor - tis no - strae. A - men.  
 et in ho - ra mor - tis no - strae. A - men.  
 et in ho - ra mor - tis no - strae. A - men.  
 et in ho - ra mor - tis no - strae. A - men.

*un poco rallentando*

## II. Mysteria dolorosa.

Andante (un poco lento).

Andante (un poco lento).

*p dolente*

*p espressivo*

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

*p espressivo*

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

*p espressivo*

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum,

*p*

be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus, et be - ne - di - ctus

*p*

be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus, et be - ne - di - ctus

*p*

be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus, et be - ne - di - ctus

*p*

be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus, et be - ne - di - ctus

*pp*

et be - ne - di - ctus

*pp*

et be - ne - di - ctus

*pp*

et be - ne - di - ctus

*pp*

et be - ne - di - ctus

*un poco ritardando*

*sf* fru.ctus ven - tris tu - i Je - - - sus. *p* San - cta Ma - ri - a,

fru.ctus ven - tris tu - i Je - - - sus. *p* San - cta Ma - ri - a,

fru.ctus ven - tris tu - i Je - - - sus. *sf* *p* San - cta Ma - ri - a,

fru.ctus ven - tris tu - i Je - - - sus. *sf* *p* San - cta Ma - ri - a,

*pp*

*un poco ritardando*

Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca - - to - - ri - bus, nunc

Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca - - to - - ri - bus, nunc

Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca - - to - - ri - bus, nunc

Ma - ter De - i, o - ra pro no - bis pec - ca - - to - - ri - bus, nunc

*p*

*diminuendo* *un poco rallentando*

et in ho - ra mor - tis no - - strae. *pp* A - - - men.

et in ho - ra mor - tis no - - strae. *pp* A - - - men.

et in ho - ra mor - tis no - - strae. *pp* A - - - men.

et in ho - ra mor - tis no - - strae. *pp* A - - - men.

*pp*

*un poco rallentando*

## III. Mysteria gloriosa.

Andante (un poco animato).

Andante (un poco animato).

*f* A. . . . ve, a - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, *sempre f*

*f* A. . . . ve, a - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, *sempre f*

*f* A. . . . ve, a - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, *sempre f*

*f* A. . . . ve, a - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, *sempre f*

*f* *sempre f*

*sempre f*

Do-mi-nus te-cum, be-ne-di-cta tu in mu-li-e-ri-bus,

Do-mi-nus te-cum, be-ne-di-cta tu in mu-li-e-ri-bus,

Do-mi-nus te-cum, be-ne-di-cta tu in mu-li-e-ri-bus,

Do-mi-nus te-cum, be-ne-di-cta tu in mu-li-e-ri-bus,

*sempre f*

*cresc.*

et be-ne-di-ctus fru-ctus ven-tris tu-i Je-

et be-ne-di-ctus fru-ctus ven-tris tu-i Je-

et be-ne-di-ctus fru-ctus ven-tris tu-i Je-

et be-ne-di-ctus fru-ctus ven-tris tu-i Je-

*ff*

*p sempre dolce*

sus. San-cta Ma-ri-a, Ma-ter De-i, o-ra pro no-bis

sus. San-cta Ma-ri-a, Ma-ter De-i, o-ra pro no-bis

sus. San-cta Ma-ri-a, Ma-ter De-i, o-ra pro no-bis

sus. San-cta Ma-ri-a, Ma-ter De-i, o-ra pro no-bis

*p*

pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra  
pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra  
pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra  
pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are: "pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

*diminuendo* mor - tis no - - - strae. *p* A - - - - -  
*diminuendo* mor - tis no - - - strae. *p* A - - - - -  
*diminuendo* mor - tis no - - - strae. *p* A - - - - -  
*diminuendo* mor - tis no - - - strae. *p* A - - - - -

The second system continues the vocal and piano parts. It includes the instruction "diminuendo" for the vocal lines and "p" (piano) for the piano accompaniment. The lyrics are: "mor - tis no - - - strae. A - - - - -". The piano accompaniment includes some triplet figures in the right hand.

*ritenuto* - - - - - men. A - - - - - men.  
- - - - - men. A - - - - - men.  
- - - - - men. A - - - - - men.  
- - - - - men. A - - - - - men.

The third system features the instruction "ritenuto" (ritardando) for both the vocal and piano parts. The lyrics are: "- - - - - men. A - - - - - men.". The piano accompaniment includes triplet figures in the right hand.



# „Pater noster“ zum Rosario.

(November 1879 Villa d'Este.)

Bariton-Solo  
oder  
Unisono aller  
Männerstimmen.

*dolce*

Pa . ter no . ster, qui es in coe . lis: San .

Orgel  
oder  
Harmonium.

cti . fi . ce . tur no . men tu . um: Ad . ve . ni .

at re . gnum tu . um: Fi . at vo . lun . tas tu . a ,

si . cut in . coe . lo , et in . ter . ra .

Pa. .nem no.strum quo.ti.di . a.num da no.bis ho.di.e: Et di .

mit.te no . bis de. .bi . ta no . stra, si . cut et nos di . mit . ti . mus

de.bi . to . ri . bus no . stris. Et ne nos in . du . cas in . ten . ta . ti . o .

nem. Sed li . be . ra nos — a ma . lo. A. . . men.